

# Iglesia San Carlos Borromeo - Bensalem, PA

## Santos Pedro y Pablo, Apóstoles

29 de junio de 2025

### *Himno de Entrada*

Quién Es Ese (Tradicional)

1. ¿Quién es ese que camina en las aguas?  
¿Quién es ese que a los sordos hace oír?  
¿Quién es ese que a los muertos resucita?  
¿Quién es ese que su nombre quiero oír?

### Estrillo

Es Jesús, es Jesús,  
Dios y hombre que nos guía con su luz. (bis)

2. ¿Quién es ese que los mares obedecen?  
¿Quién es ese que a los mudos hace hablar?  
¿Quién es ese que da paz al alma herida  
y pecados con su muerte perdonó?
3. ¿Quién es ese que a nosotros ha llegado?  
¿Quién es ése, Salvador y Redentor?  
¿Quién es ese que su Espíritu nos deja  
y transforma nuestra vida con su amor?

### *Gloria*

Gloria - Mary Frances Reza

Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres  
que ama, que ama, que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos,  
te bendecimos, te adoramos,  
te glorificamos, te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único, Jesucristo.  
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del mundo,  
atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la derecha del Padre,  
ten piedad de nosotros.  
Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor,  
sólo tú Altísimo, Jesucristo,  
con el Espíritu Santo  
en la gloria de Dios Padre. Amén.



Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

En aquellos días, el rey Herodes mandó apresar a algunos miembros de la Iglesia para maltratarlos. Mandó pasar a cuchillo a Santiago, hermano de Juan, y viendo que eso agradaba a los judíos, también hizo apresar a Pedro. Esto sucedió durante los días de la fiesta de los panes Ázimos. Después de apresarlo, lo hizo encarcelar y lo puso bajo la vigilancia de cuatro turnos de guardia, de cuatro soldados cada turno. Su intención era hacerlo comparecer ante el pueblo después de la Pascua. Mientras Pedro estaba en la cárcel, la comunidad no cesaba de orar a Dios por él.

La noche anterior al día en que Herodes iba a hacerlo comparecer ante el pueblo, Pedro estaba durmiendo entre dos soldados, atado con dos cadenas y los centinelas cuidaban la puerta de la prisión. De pronto apareció el ángel del Señor y el calabozo se llenó de luz. El ángel tocó a Pedro en el costado, lo despertó y le dijo: “Levántate pronto”. Entonces las cadenas que le sujetaban las manos se le cayeron. El ángel le dijo: “Cíñete la túnica y ponte las sandalias”, y Pedro obedeció. Después le dijo: “Ponte el manto y sígueme”. Pedro salió detrás de él, sin saber si era verdad o no lo que el ángel hacía, y le parecía más bien que estaba soñando. Pasaron el primero y el segundo puesto de guardia y llegaron a la puerta de hierro que daba a la calle. La puerta se abrió sola delante de ellos. Salieron y caminaron hasta la esquina de la calle y de pronto el ángel desapareció.

Entonces, Pedro se dio cuenta de lo que pasaba y dijo: “Ahora sí estoy seguro de que el Señor envió a su ángel para librarme de las manos de Herodes y de todo cuanto el pueblo judío esperaba que me hicieran”.

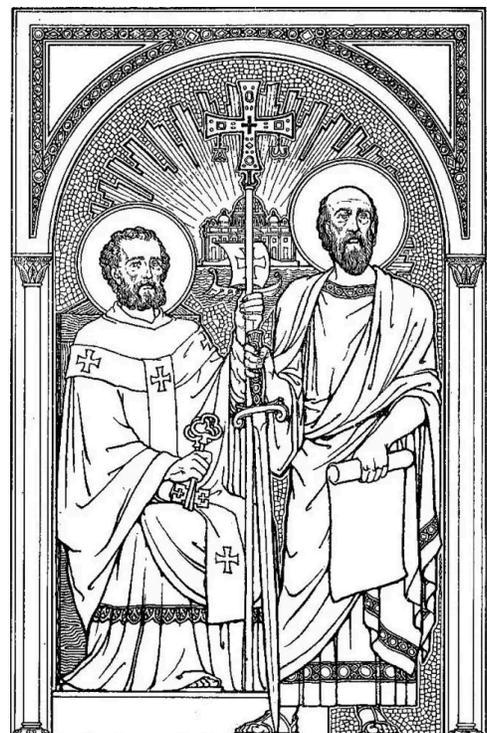
Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**



**R.** El Se - ñor me li - bró                    de to - das mis an - sias.

**R. El Señor me libró de todas mis ansias.**

1. Bendigo al Señor en todo momento, su alabanza está siempre en mi boca; mi alma se gloria en el Señor: que los humildes lo escuchen y se alegren. **R.**
2. Proclamen conmigo la grandeza del Señor, ensalcemos juntos su nombre. Yo consulté al Señor y me respondió, me libró de todas mis ansias. **R.**
3. Contémplo y quedarán radiantes, su rostro no se avergonzará. Si el afligido invoca al Señor, él lo escucha y lo salva de sus angustias. **R.**
4. El ángel del Señor acampa en torno a sus fieles y los protege. Gusten y vean qué bueno es el Señor; dichoso el que se acoge a él. **R.**



Lectura de la segunda carta del apóstol san Pablo a Timoteo

Querido hermano: Ha llegado para mí la hora del sacrificio y se acerca el momento de mi partida. He luchado bien en el combate, he corrido hasta la meta, he perseverado en la fe. Ahora sólo espero la corona merecida, con la que el Señor, justo juez, me premiará en aquel día, y no solamente a mí, sino a todos aquellos que esperan con amor su glorioso advenimiento.

Cuando todos me abandonaron, el Señor estuvo a mi lado y me dio fuerzas para que, por mi medio, se proclamara claramente el mensaje de salvación y lo oyeran todos los paganos. Y fui librado de las fauces del león. El Señor me seguirá librando de todos los peligros y me llevará sano y salvo a su Reino celestial.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

### ***Aclamación Antes del Evangelio*** **Mateo 16, 18**

**℟. Aleluya, aleluya. Aleluya, aleluya.**

Tú eres Pedro,  
y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia  
que los poderes del infierno no podrán vencer. **℟.**

### ***Evangelio*** **Mateo 16, 13-19**

✠ Lectura del santo Evangelio según san Mateo

En aquel tiempo, cuando llegó Jesús a la región de Cesarea de Filipo, hizo esta pregunta a sus discípulos: “¿Quién dice la gente que es el Hijo del hombre?” Ellos le respondieron: “Unos dicen que eres Juan el Bautista; otros, que Elías; otros, que Jeremías o alguno de los profetas”.

Luego les preguntó: “Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?” Simón Pedro tomó la palabra y le dijo: “Tú eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo”.

Jesús le dijo entonces: “¡Dichoso tú, Simón, hijo de Juan, porque esto no te lo ha revelado ningún hombre, sino mi Padre que está en los cielos! Y yo te digo a ti que tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia. Los poderes del infierno no prevalecerán sobre ella. Yo te daré las llaves del Reino de los cielos; todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo”.

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

### ***Profesión de Fe***

Creo en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros los hombres y por nuestra salvación, bajó del cielo, (**todos se inclinan**) y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció, y fue sepultado; y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y Dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de pecados. Espero la resurrección de los muertos, y la vida del mundo futuro. Amén.

## *Himno del Ofertorio* Aquí Estamos, Señor - Mauricio Centeno

### Estribillo

Aquí estamos, Señor,  
unidos en la misma fe.  
Acepta, Señor, nuestros dones  
y transforma nuestras vidas.  
Aquí estamos, Señor,  
unidos en la misma fe.  
Realiza con tu Espíritu,  
la obra salvadora.

1. Estos dones de tu bondad,  
que has puesto en nuestras manos,  
por tu sacrificio,  
santifican nuestras vidas.
2. Mantengamos lazos de paz,  
unidos con el mismo Espíritu.  
En oración y cantos,  
muéstranos tu presencia.
3. Uno es el Señor,  
una la fe, uno el bautismo.  
Sirvámonos unos a otros,  
como un solo cuerpo en Cristo.
4. Con los dones que Tú nos das,  
muestras tu presencia.  
Guíanos en tu camino,  
unidos en la misma fe.

**Por favor escanee el código QR  
para hacer una donación en  
línea. Gracias por su generoso  
apoyo a la parroquia San Carlos  
Borroмео.**



All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #735195-A  
Excerpts from the Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition © 2001,  
1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No  
portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner  
Excerpts from the English translation of The Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy  
Corporation. All rights reserved.

## *Himno de Comunión* Tu Cuerpo y Sangre, Señor - Eleazar Cortés

### Estribillo

Déjanos disfrutar eternamente  
de tu divinidad  
por el misterio de tu amor,  
tu cuerpo y sangre, Señor.

1. Pan que del cielo bajó  
a darnos la eternidad.
2. Aquel que coma este pan  
ya nunca más morirá.
3. El Sacramento de amor  
que el mismo Cristo nos da.
4. Pan de justicia y verdad  
que nos alivia el dolor.

## *Himno de Salida* Con la Cruz - Pedro Rubalcava

### Estribillo

Con la cruz venceremos,  
como Jesús viviremos,  
y a la luz seguiremos.  
Encontraremos el reino de Dios.

1. El que quiera seguir a Jesús  
deberá renunciarse a sí mismo,  
y cargar con su propia cruz  
y seguir en los pasos de Cristo.
2. Felices son los perseguidos,  
los que sufren por causa del bien.  
Cristo nos ha prometido  
el premio del reino también.
3. La muerte está ya vencida.  
Esperamos la resurrección  
y la segunda venida  
de Cristo Jesús, Salvador.